

FELLA

Turbo-Kreiselmäher

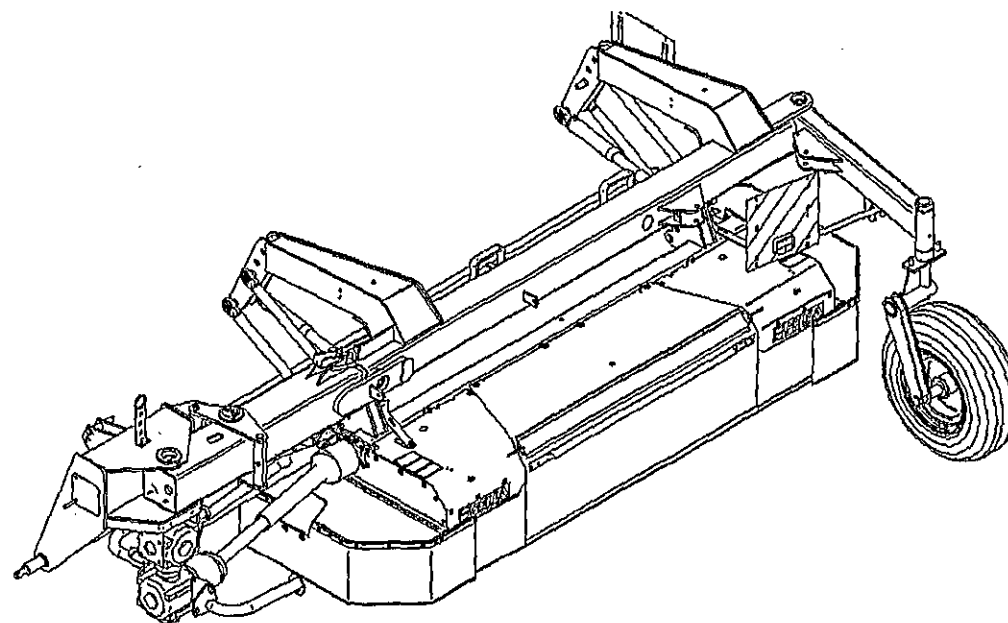
Ersatzteilliste

Liste de Pièces de Rechange

Spare Parts List

KM 310 Trans

ab Masch.-Nr. 0111



Ausgabe - Edition - Edition

041/3

D ERSATZTEILLISTE

WICHTIG BEI BESTELLUNG VON ERSATZTEILEN

Für das zu ersetzende Teil ist anhand der nachfolgenden Ersatzteilliste die genaue Bestell-Nummer und die Bezeichnung festzustellen.

Besonders aber bitten wir um Angabe der auf dem Typenschild eingetragten Maschinen-Nummer, um Fehllieferungen von Ersatzteilen zu vermeiden.

Genaue Anschrift mit Post- und Bahnstation und Postleitzahl sowie Versandart (ob Päckchen, Postpaket, Fracht-, Eil- oder Expressgut) ist unbedingt anzugeben.

Die in der Ersatzteilliste mit "X" gekennzeichneten Ersatzteile unterliegen während des Betriebes natürlichem Verschleiß und sind daher von der Garantie ausgenommen. Vor jedem Einsatz ist die Überprüfung der Funktionsfähigkeit dieser Teile erforderlich. Gegebenenfalls muß der Austausch erfolgen. Für Folgeschäden, die durch nicht rechtzeitiges Auswechseln von Verschleißteilen entstehen, besteht kein Garantieanspruch.

F CATALOGUE DES PIÈCES DE RECHANGE

NOTE IMPORTANTE RELATIVE AUX COMMANDES DE PIÈCES DÉTACHÉES

Déterminez le numéro exact de référence et la désignation de la pièce à échanger, en consultant la liste suivante des pièces de rechange, s.v.p.

Surtout, il est impératif de mentionner le numéro de série de la machine, marquée sur la plaque du constructeur, afin d'éviter des livraisons erronées de pièces détachées.

Veuillez préciser en tout cas également votre bureau de poste ou station de chemins de fer, avec chiffre de code postal, ainsi que la nature désirée de transport (petit paquet, colis postal, petite ou grande vitesse, exprès).

Les pièces de rechange marquées "X" dans la liste des pièces de rechange sont soumises à l'usure par détérioration naturelle pendant le service, et pour cela ne sont pas couvertes par notre garantie. Avant toute utilisation, il faut contrôler le bon fonctionnement de ces pièces. Si nécessaire, il faut les remplacer. Nous ne pouvons pas accepter de garantie pour dommages consécutifs résultant du fait que les pièces d'usure n'ayant pas été remplacées au bon moment.

GB SPARE PARTS CATALOGUE

IMPORTANT NOTE CONCERNING ORDERS ON SPARE PARTS

Please use the following spare parts list in order to identify the part to be replaced, and quote its exact part number and description.

In particular, you are requested to quote also the machine serial number marked on the nameplate, in order to prevent any erroneous supply of parts.

Please make sure to mention also your post office or railway station, incl. zip code, and the kind of transport (small parcel, post parcel, normal or fast freight, express).

The spare parts marked "X" in the spare parts list are subject to normal wear and tear during operation, and therefore are not covered by our warranty. Prior to every work these parts must be checked for perfect operation. If necessary, they have to be replaced. We cannot accept any warranty for consequential damage which is due to the fact that wear parts have not replaced in proper time.

NL ONDERDELENLIJST

BELANGRIJK VOOR HET BESTELLEN VAN ONDERDELEN

Volgens bijgaande onderdelenlijst is het juiste bestelnummer en de omschrijving van het te vervangen deel vast te stellen.

In het bijzonder vragen wij U, het op het type-plaatje ingestempelde machine-nummer op te geven, om foutieve leveringen van onderdelen te vermijden.

Beslist noodzakelijk is het vermelden van het juiste adres, met postkantoor of NS-station en postcode, alsmede de verzendingswijze (pakje, postpakket, vracht-, ijl- of expresgoed).

De onderdelen, die in de onderdelenlijst met een "X" zijn gemerkt, zijn tijdens het gebruik onderhevig aan normale slijtage en vallen daarom niet onder de garantiebepalingen. De toestand van deze delen dient, telkens vóór het werk begint, te worden gecontroleerd op hun goede werking. Zonodig versleten delen vervangen. Eventuele schade, tengevolge van niet tijdige vervanging van versleten onderdelen, wordt niet door de garantie gedekt.

I LISTA PARTI DI RICAMBIO

NOTE IMPORTANTI PER ORDINARE PEZZI DI RICAMBIO

Individuare l'esatto numero d'ordine e la denominazione del pezzo da ricambiare, consultando la seguente lista parti.

Per evitare ogni errata consegna, Vi consigliamo espressamente di rimetterci il numero macchina inciso sulla targhetta di matricola.

Per la spedizione Vi preghiamo di rimetterci l'indirizzo preciso, la stazione ferroviaria o ufficio postale competente, il CAP nonché il tipo di consegna richiesto (pacco, pacchetto, spedizione espresso, corriere).

Le parti di ricambio di listino contraddistinte dalla lettera "X" sono quelle parti che durante il servizio dell'attrezzo vanno maggiormente soggette a naturale usura per cui non si assume alcuna garanzia. Prima di mettere in funzione l'attrezzo è necessario controllare se dette parti risultano funzionali. In caso contrario procedere a conveniente sostituzione. Non ci si assume alcuna responsabilità per danni sorti per non tempestiva sostituzione delle parti.

E LISTA DE PIEZAS DE RECAMBIO

IMPORTANTE PARA PEDIR PIEZAS DE RECAMBIO

Averiguar nº ref. y denominación exacta de la pieza a recambiar usando la lista de recambio siguiente.

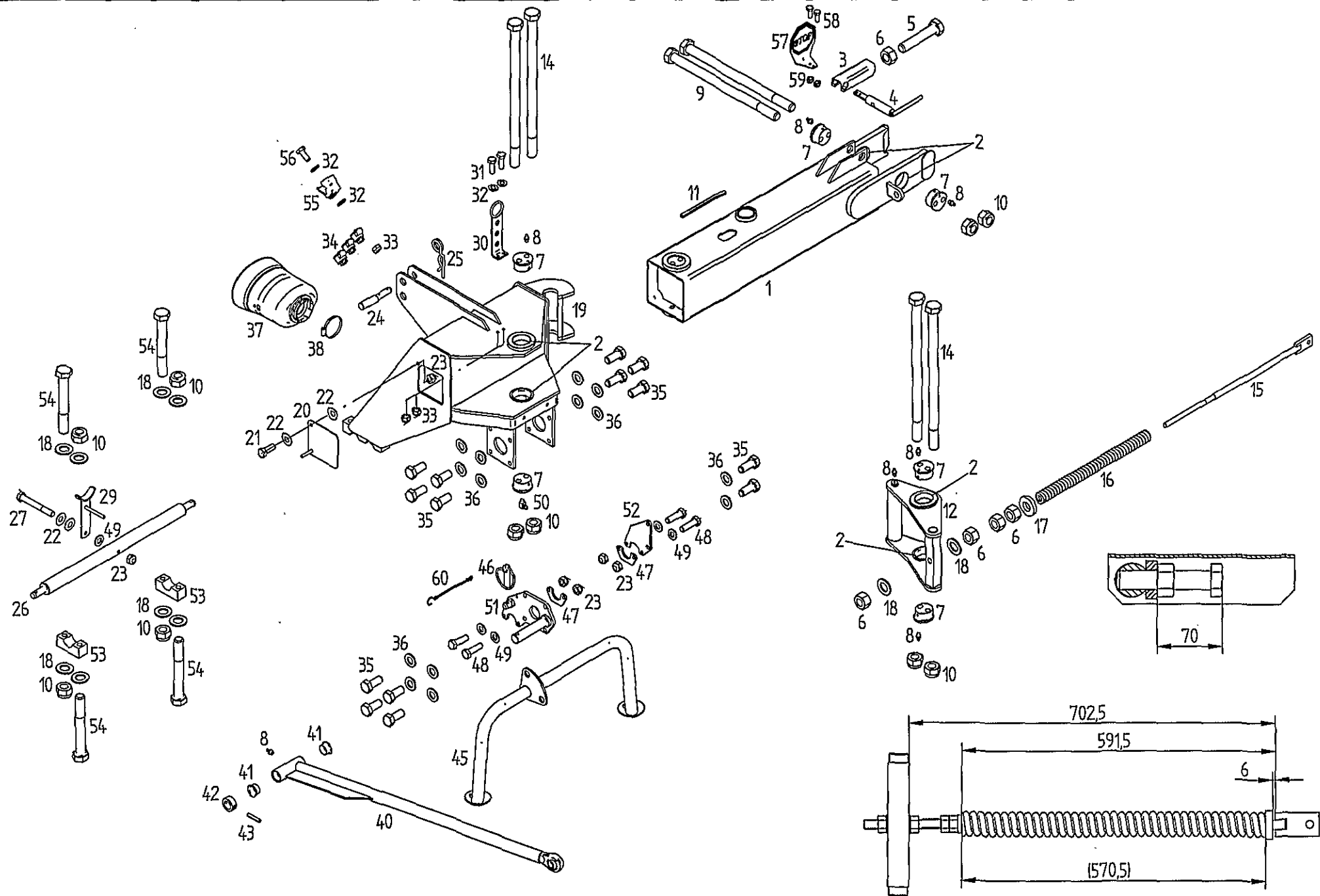
Les rogamos especialmente indicarnos el número de la máquina, estampado en la placa indicador del tipo de máquina, para evitar el suministro de piezas de recambio incorrectos.

Siempre mencionar la dirección exacta indicando la estación de tren y de correo y el código postal así como el modo de envío (paquete, en pequeña velocidad, en gran velocidad, por expreso).

Las piezas marcadas por "X" en la lista de recambio son piezas de desgaste y por eso no forman parte de nuestra garantía. Antes de cada empleo de la máquina hay que revisar la función de estas piezas. En caso de necesidad hay que reemplazarlas. Daños que resultan del recambio retrasado de estas piezas no forman parte de nuestra garantía.

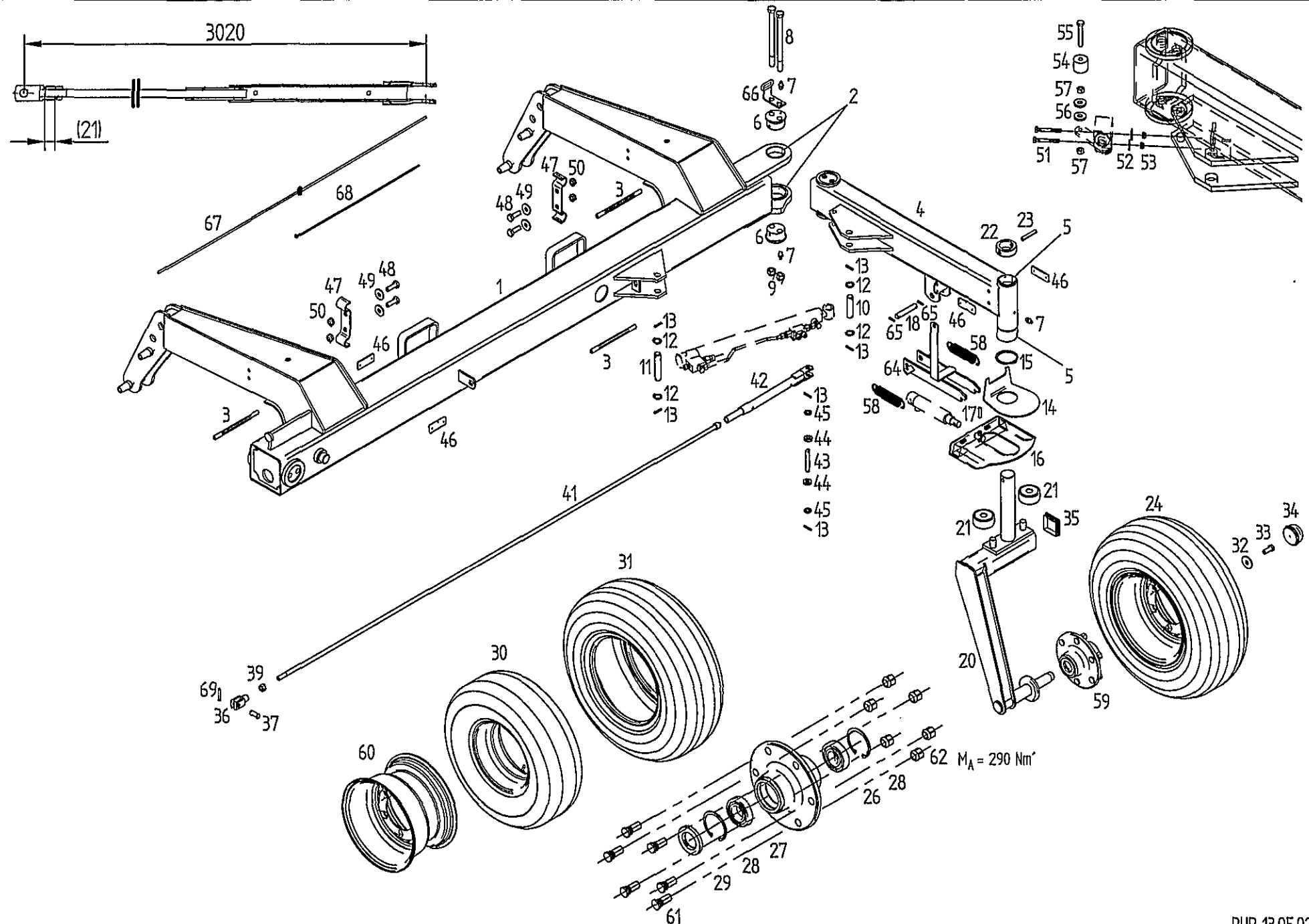
ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV.

1



Pos	Nr.	KM310Trans	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
			Dreipunktbock u. Rahmenrohr	3-Point headtrack	Attelage trois points
1	132928	o	Rahmenrohr mit Bundbuchse.....	Center frame pipe.....	Tube de châssis
2	132053	o	Bundbuchse 75W80/100x30.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
3	132145	o	Anschlagklappe.....	Stop plate.....	Plaque de butée
4	133010	o	Anschlagbolzen.....	Stop pin.....	Boulon de butée
5	128049	o	6kt-Schr.M20x100- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
6	127141	o	6kt-Mutter M20- 8 -A3A DIN934.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
7	131852	o	Scharnierzapfen.....	Hinge bolt.....	Boulon de charnière
8	108292	o	Kegelschmiernip. A S8x1 DIN71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
9	128175	o	6kt-Schr.M20x310- 8.8-A3A DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
10	127267	o	6kt-Mutter M20- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
11	128076	o	Kantenschutzprofil 6-8MM 255 lang.....	Edge protection profilr.....	Profil de bordure de protection
12	132523	o	Anfahrsicherung mit Bundbuchse.....	Impact guard.....	Dispositif de relevage
14	128080	o	6kt-Schr.M20x360- 8.8-A3A DIN931.....	Edge protection profilr.....	Boulon hexagonal
15	132950	o	Führungsstange.....	Guiding rod.....	Barre de guidage
16	132994	o	Druckfeder 12.5 x39 x650.....	Compression spring.....	Ressort de pression
17	128182	o	Scheibe A 21-A3A DIN7349.....	Washer.....	Rondelle
18	108455	o	Scheibe DIN 125- 21 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
19	132980	o	Dreipunktbock.....	3 - Point headtrack.....	Attelage trois points
20	132021	o	Deckel.....	Cover.....	Couvercle
21	116628	o	6kt-Schr.M12x30- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
22	107096	o	Tellerfeder 28x12.2x1 verz.....	Disc spring.....	Ressort à disques
23	108589	o	6kt-Mutter M12- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
24	132033	o	Oberlenkerstufenbolzen KAT 2/3.....	Bolt of upper link assembly.....	Boulon du bras de guidage supérieur
25	115916	o	Federstecker 5 DIN11024 ZN3.....	Plug.....	Connecteur à ressort
26	131904	o	Unterlenkerachse.....	Lower link bolt.....	Boulon du bras de guidage inférieur
27	116536	o	6kt-Schr.M12x90- 8.8-A3A DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
29	131995	o	Gelenkwellenhalter.....	P.T.O. Shaft holder.....	Support de l' arbre de transmission
30	131991	o	Schlauchhalter.....	Support.....	Support
31	107735	o	6kt-Schr.M10x30- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
32	115973	o	Scheibe DIN 125- 10.5-A3A.....	Washer.....	Rondelle
33	108441	o	6kt-Mutter M10- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
34	127138	o	SVK-St-Halter m-Schr-D. NW10U.M.....	SVK plug holder.....	Support de fiche SVK
35	127468	o	6kt-Schr.M16x35-10.9-MV8 DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
36	115979	o	Scheibe DIN 125- 17 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
37	132629	o	Schutztopf.....	Guard.....	Pot de protection
38	118555	o	Schlauchschelle SG 80-100/13.....	Hose clip.....	Collier pour chambre à air
40	140679	o	Querlenker.....	Crossbar.....	Poutre transversale
41	121502	o	Bundbuchse 40W44/55x25.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
42	131865	o	Stellring 40x60x25.....	Adjusting ring.....	Bague de réglage
43	127919	o	Spannstift ISO 8752- 13x70-A-ST.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
45	132991	o	Stützfuss.....	Land support.....	Pied d' appui
46	108544	o	Klappstecker 12x45 DIN 11023 ZN3.....	Folding plug.....	Esses d' essieu
47	131978	o	Sicherungslasche.....	Securing plate.....	Tôle de sécurité
48	116630	o	6kt-Schr.M12x40- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
49	105186	o	Scheibe DIN 125- 13 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
50	116749	o	Kegelschmiernippel C S8x1 DIN71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
51	132922	o	Platte.....	Plate.....	Plaque
52	132923	o	Platte.....	Plate.....	Plaque
53	132972	o	Klemmklotz.....	Clamp.....	Colier
54	108746	o	6kt-Schr.M20x150- 8.8-A3A DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
55	127435	o	Steckerhalter.....	Plug holder.....	Support de fiche
56	116622	o	6kt-Schr.M10x25- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
57	426552	o	Schild Stop.....	Plate.....	Plan
58	107727	o	6kt-Schr.M 8x20- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
59	108531	o	6kt-Mutter M 8- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
60	111895	o	Sicherungsschnur.....	Safety cord.....	Cordon d' arrêt

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 2

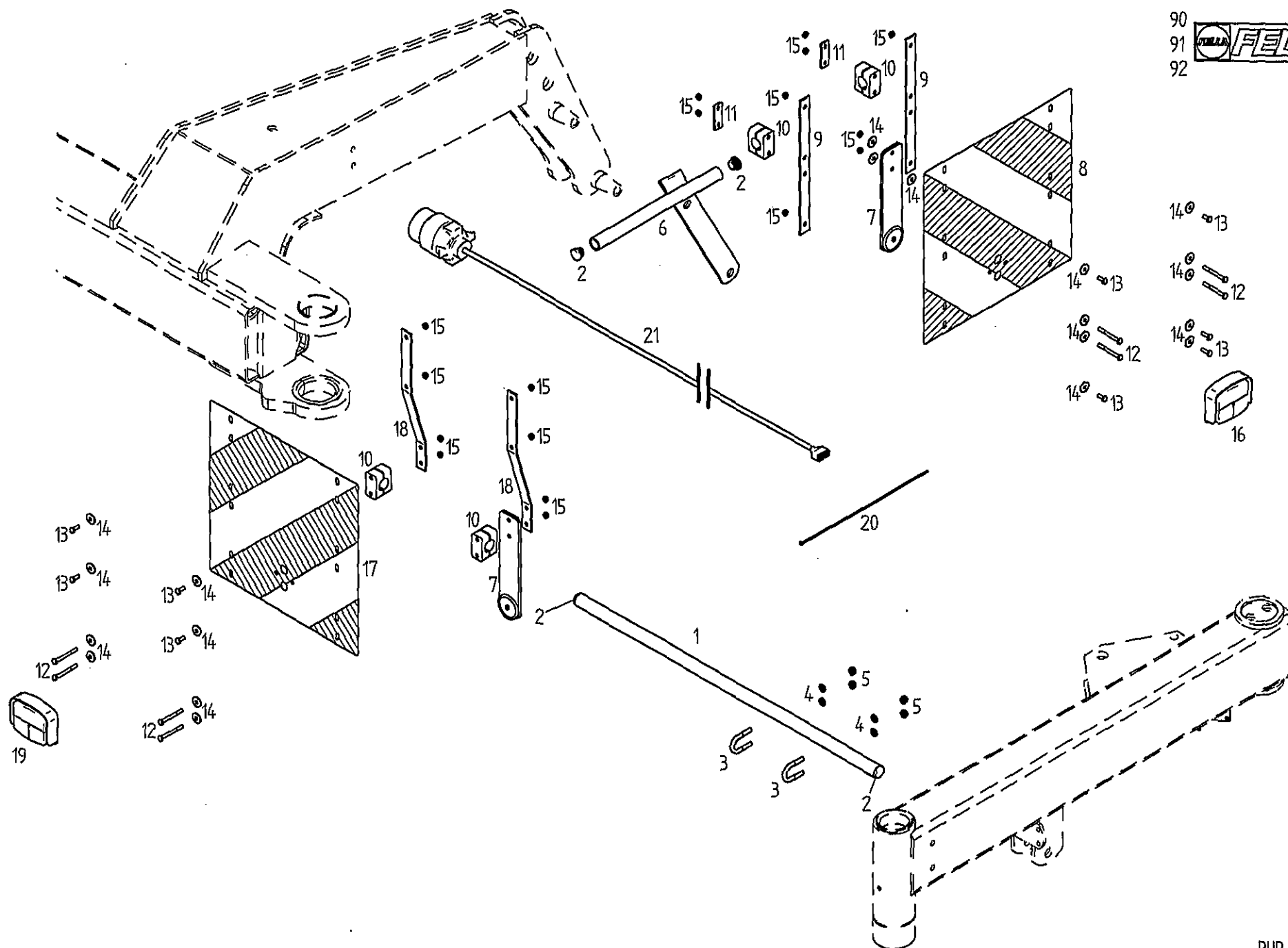


Pos	Nr.	KM310Trans			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Haupttrahmen.....	Main frame.....	Châssis
1	132959	o	o	o	Haupttrahmen mit Bundbuchse.....	Main frame with flange sleeve.....	Châssis avec douille
2	132053	o	o	o	Bundbuchse 75W80/100x30.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
3	128076	o	o	o	Kantenschutzprofil 6-8MM 255 lang.....	Edge protection profil.....	Profil de bordure de protection
4	132590	o	o	o	Radausleger mit Bundbuchse.....	Wheel outrigger with flange sleeve.....	Bras levier de roue avec douille
5	123272	o	o	o	Bundbuchse 60W65/75x30.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
6	131852	o	o	o	Scharnierzapfen.....	Hinge bolt.....	Boulon de charnière
7	108292	o	o	o	Kegelschmiernippel. A S8x1 DIN71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
8	128077	o	o	o	6kt-Schr.M20x280- 8.8-A3A DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
9	127267	o	o	o	6kt-Mutter M20- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
10	132061	o	o	o	Bolzen.....	Pin.....	Boulon
11	122335	o	o	o	Bolzen.....	Pin.....	Boulon
12	127570	o	o	o	Pass-Scheibe 25x36x2 DIN988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
13	107452	o	o	o	Spannstift ISO 8752- 6x40-A-ST.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
14	133416	o	o	o	Deckplatte.....	Cover plate.....	Plaque de couverture
15	128078	o	o	o	Sicherungsring 85x3-ZN3 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
16	132983	o	o	o	Schieber.....	Slider.....	Verrou
17	128036	o	o	o	Spannstift ISO 8752- 13x45-A-ST.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
18	133417	o	o	o	Bolzen.....	Pin.....	Boulon
20	132604	o	o	o	Achsbügel.....	Axle.....	Essieue
21	131923	o	o	o	Rolle.....	Roller.....	Poulie
22	131860	o	o	o	Stellring 60x80x30.....	Adjusting ring.....	Bague de réglage
23	127474	o	o	o	Spannstift ISO 8752- 13x80-A-ST.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
24	161363	x	x	x	Laufgrad mont. 10.0/75-15.3 AW.....	Track wheel.....	Roue
26	127974	o	o	o	Rillenkugell. 6307 2RS DIN625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
27	127770	o	o	o	Rillenkugell. 6208 2RS DIN625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
28	107386	o	o	o	Sicherungsring 80x2.5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
29	108689	o	o	o	WDR A 45 x80 x10 DIN3760.....	Seal.....	Bague à lèvres avec ressort
30	127580	x	x	x	Schlauch 10.0/75-15.3.....	Tube.....	Chambre à air
31	127577	x	x	x	Reifen 10.0/75-15.3 IMP 8PR AWFM.....	Tire.....	Pneu
32	160756	o	o	o	Scheibe 17,5/56/5.....	Washer.....	Rondelle
33	126377	o	o	o	6kt-Schr.M16x40- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
34	161883	o	o	o	Abschlusskappe D=80.....	Sealing hat.....	Chapeau de fermeture
35	127734	o	o	o	Lamellenstopfen GPN260-8080.....	Lamellar plug.....	Bouchon à lamelles
36	132009	o	o	o	Gabelgelenk.....	Joint fork.....	Fourche d' articulation
37	132010	o	o	o	Sperrstift.....	Lock pin.....	Goupille d' arrêt
39	116688	o	o	o	6kt-Mutter M16- 8 -A3A DIN934.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
41	132504	o	o	o	Zugstange.....	Pull rod.....	Barre de traction
42	150370	o	o	o	Teleskoprohr.....	Telescopic tube.....	Tube télescopique
43	132062	o	o	o	Bolzen.....	Pin.....	Boulon
44	150294	o	o	o	Gummischeibe 17x33x8.....	Rubber washer.....	Rondelle caoutchouc
45	115979	o	o	o	Scheibe DIN 125- 17 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
46	124687	o	o	o	Rückstrahler gelb.....	Reflector yellow.....	Catadioptré jaune
47	131623	o	o	o	Schlauchschelle.....	Hose clip.....	Collier pour chambre à air
48	116614	o	o	o	6kt-Schr.M 8x25- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
49	105421	o	o	o	Scheibe DIN9021- 8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
50	108531	o	o	o	6kt-Mutter M 8- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
51	127289	o	o	o	6kt-Schr.M 6x50- 8.8-A3A DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
52	116030	o	o	o	Scheibe DIN9021- 7.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
53	106903	o	o	o	6kt-Mutter M 6- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
54	123256	o	o	o	Rolle.....	Roller.....	Poulie
55	116618	o	o	o	6kt-Schr.M 8x55- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
56	116118	o	o	o	Scheibe DIN7349- 10.5-A3A.....	Washer.....	Rondelle
57	116684	o	o	o	6kt-Mutter M 8- 8 -A3A DIN934.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
58	132982	o	o	o	Zugfeder 5x37x160.....	Pulling spring.....	Ressort de tension
59	426550	o	o	o	Radnabe montiert.....	Wheel hub mounted.....	Moyeu de roue monté
60	122543	o	o	o	Scheibenrad 9.00x15.3.....	Disc wheel.....	Roue à disque
61	108508	o	o	o	Riffelbolzen M18x1.5x46.....	Channelled bolt.....	Boulon rainuré
62	116700	o	o	o	Kugelbundmutter A 18-8 A3A DIN74361.....	Nut.....	Écrou
					Fortsetzung nächste Seite.....	Continued on next page.....	Continué sur la page suivante

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV.

3

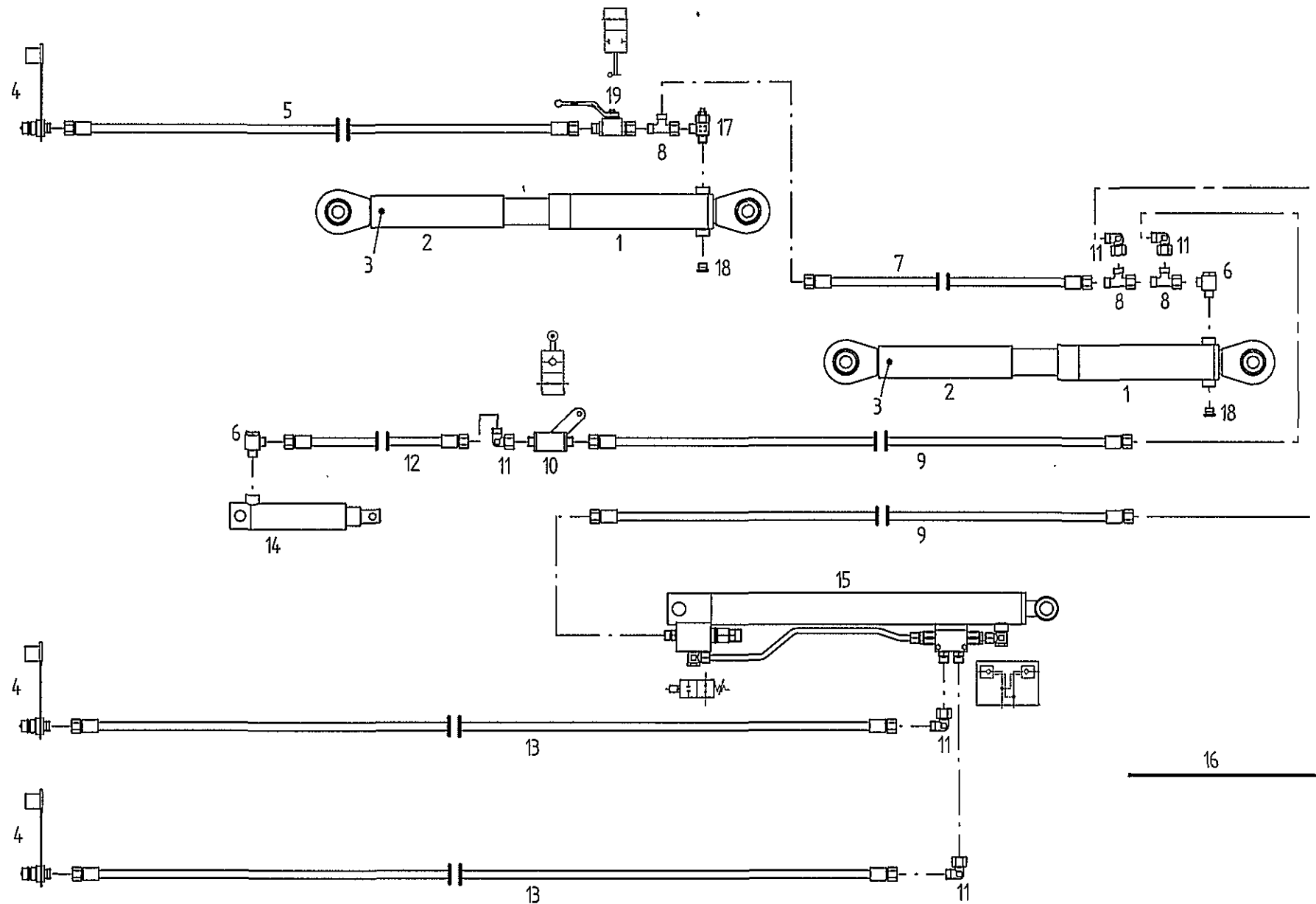
90
91
92



Pos	Nr.	KM310Trans			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement spécial
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Warntafeln und Beleuchtung..... Warning sign and light..... Éclairage		
1	132095	o			Rohr 850 komplett.....	Pipe.....	Tube
2	127938	o			Rund-Lamellenstopfen EP 620.....	Lamellar plug.....	Bouchon à lamelles
3	160500	o			Bügelschraube 3/4" M8.....	Stirrup bolt.....	Boulon étrier
4	115972	o			Scheibe DIN 125- 8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
5	108531	o			6kt-Mutter M 8- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
6	132354	o			Beleuchtungshalter.....	Lamp holder.....	Support d' éclairage
7	133095	o			Rückstrahler rot.....	Reflector red.....	Catadioptré rouge
8	150614	o			Warntafel 423x423 rechts.....	Warning sign right.....	Tableau d' avertissement à droite
9	130992	o			Leiste.....	Strip.....	Barre
10	127215	o			Klemmpackenpaar HRL4 KP 26,6 PP.....	Set of 2 clamping jaws.....	Lot de 2 mâchoires de serrage
11	160316	o			Lasche.....	Bracket.....	Éclisse
12	124359	o			6kt-Schr.M 6x60- 8.8-A3A DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
13	116607	o			6kt-Schr.M 6x16- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
14	116030	o			Scheibe DIN9021- 7.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
15	106903	o			6kt-Mutter M 6- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
16	162091	o			Dreikammerleuchte BBS 95 rechts.....	Three unit lamp, right.....	Feu trois lampes, à droite
17	150615	o			Warntafel 423x423 links.....	Warning sign left.....	Tableau d' avertissement à gauche
18	150582	o			Stütze 3/4".....	Support.....	Support
19	162090	o			Dreikammerleuchte BBS 95 links.....	Three unit lamp, left.....	Feu trois lampes, à gauche
20	124326	o			Kabelbinder PLT3H-DO PAND. 360LG.....	Operating cable.....	Câble
21	161201	o			Hauptkabel 6POL./76000.....	Main cable.....	Câble principal
90	140705	o			Satz Abziehbilder KM310Trans.....	Set of decals.....	Jeu d' étiquettes
					Fortsetzung von Tafel 2..... Continued from table 2..... Continué de la plan 2		
64	133415	o	o	o	Arretierklappe.....	Locking flap.....	Clapet d' arrêt
65	107449	o	o	o	Spannstift ISO 8752- 6x30-A-ST.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
66	133418	o	o	o	Seilführung.....	Rope bracket.....	Guide de câble
67	161080	o	o	o	Seil 8x9000 schwarz.....	Rope black.....	Câble noir
68	124326	o	o	o	Kabelbinder PLT3H-DO PAND. 360lg.....	Cable ties.....	Collier de serrage
69	127509	o	o	o	Spannstift ISO 8752- 4x30-A-ST.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV.

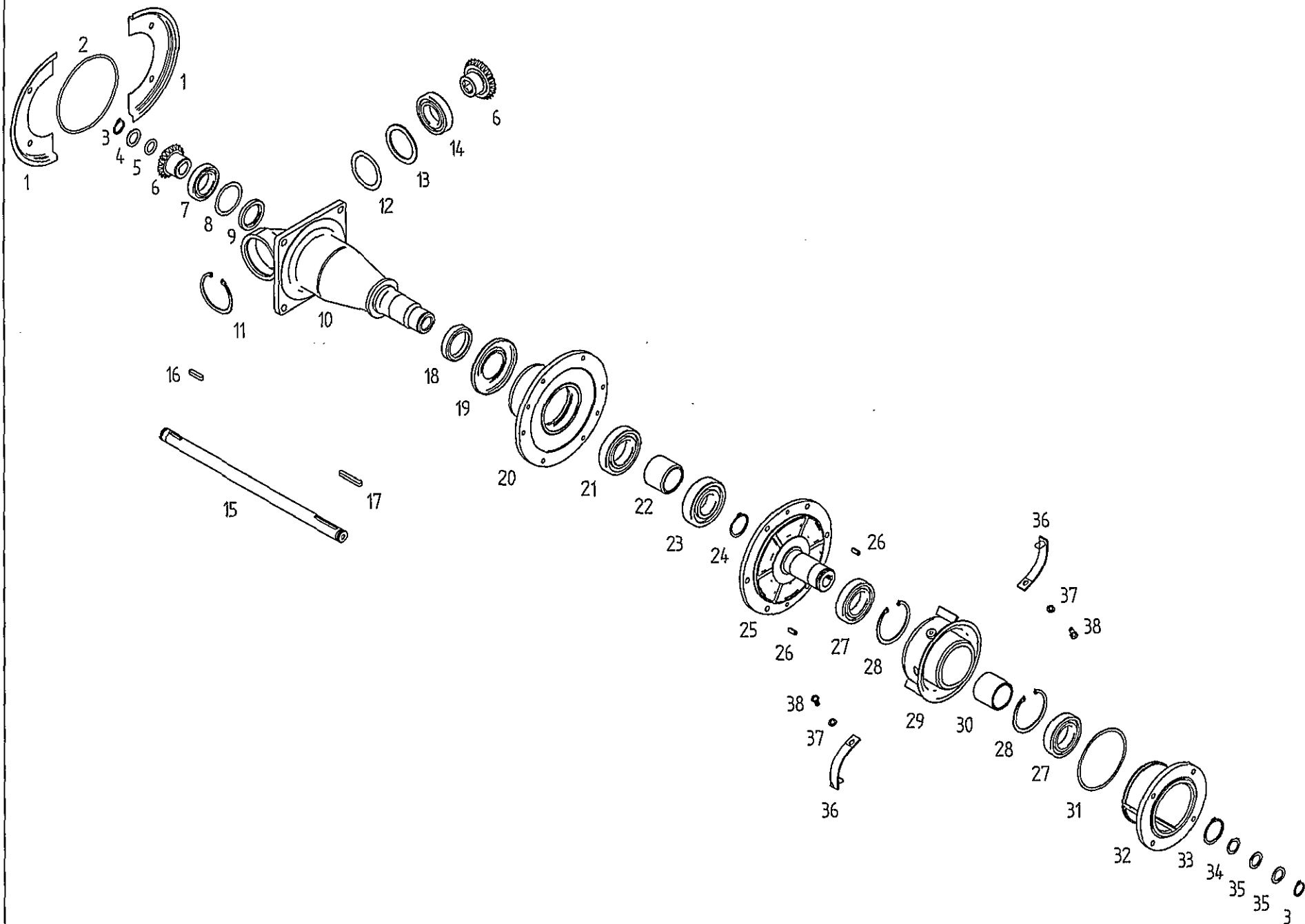
4



Pos	Nr.	KN310Trans	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
			Hydraulikplan.....	Hydraulic system plan.....	Schéma hydraulique
1	132316	o	Hydraulikzylinder 50/200.....	Hydraulic cylinder.....	Vérin hydraulique
1	132495	o	Dichtsatz für 132316.....	Set of seals for 132316.....	Jeu de joints pour 132316
2	132237	o	Gleitstück.....	Slider.....	Glissoir
3	108292	o	Kegelschmiernippel. A S8x1 DIN71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
4	128070	o	SVK-Stecker ISO7241-12.5/10S/A3C.....	SVK Plug.....	Fiche de SVK
5	132065	x	HD-Schlauch DIN20066-2SN6PP5000P.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
6	126862	o	W-Schw-Verschr. WH10SM/OMD/A3C.....	Pivoting bolting.....	Raccord à vis coudé pivotant
7	132065	x	HD-Schlauch DIN20066-2SN6PP5000P.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
8	127980	o	Einst.L-Verschr. EL10-S/OMD/A3C.....	Adjustable L threaded joint.....	Raccord à vis L réglable
9	162203	x	HD-Schlauch DIN20066-2SN6PP2100P.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
10	132063	o	Absperrhahn 45GRD HBKH-10S.....	Stop valve.....	Robine d'arrêt
11	127902	o	Einst.W-Verschr. EW10-S/OMD/A3C.....	Adjustable elbow union.....	Raccord à vis coudé réglable
12	132494	x	HD-Schlauch DIN20066-2SN6PP 600P.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
13	132068	x	HD-Schlauch 2SN DN6-6000.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
14	132873	o	Druckzylinder 35/100.....	Pressure cylinder.....	Vérin de pression
14	132874	o	Dichtsatz für 132873.....	Set of seals for 132873.....	Jeu de joints pour 132873
15	132546	o	Dichtsatz für 132492.....	Set of seals for 132492.....	Jeu de joints pour 132492
15	132492	o	Hydraulikzyl. doppelw. 50-30-500.....	Hydraulic cylinder.....	Vérin hydraulique
16	124326	o	Kabelbinder PLT3H-DO PAND. 360LG.....	Operating cable.....	Câble
17	123759	o	Drosselventil doppelwirkend komplett.....	Throttle valve cpl.....	Soupage d'étranglement
18	128160	o	Verschlußschr. VSTI M16x1.5-ED A3A.....	Plug screw.....	Bouchon fileté
19	133000	o	Block-Kugelhahn DN 6/10S/3AC.....	Ball valve.....	Robinets à boisseau

Pos	Nr.	KM310Trans	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
			Mähträger.....	Support.....	Support
1	140538	o	Mähträger.....	Support.....	Support
2	128133	o	O-Ring 94x2,5 -N-NBR70 DIN3770.....	Ring.....	Anneau torique détanchéité
3	127641	o	6kt-Schr.M12x30- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
4	127899	o	Scheibe DIN 125- 13.....	Washer.....	Rondelle
5	108589	o	6kt-Mutter M12- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
7	140062	o	Konsole rechts.....	Terminal right.....	Console droite
8	140063	o	Konsole links.....	Terminal left.....	Console gauche
9	128131	o	6kt-Schr.M14x50-10.9-MV8 DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
10	128130	o	6kt-Schr.M14x55-10.9-MV8 DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
11	116636	o	6kt-Schr.M14x40- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
12	126288	o	6kt-Mutter M14-10 -A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
13	140555	o	Sechskantwelle 2500.....	Hexagonal shaft.....	Arbre hexagonal
14	124763	o	Entlüftungsschraube R1/2".....	Vent screw.....	Vis de purge
15	122296	o	Dichtung.....	Seal.....	Joint
16	130022	o	Deckel.....	Cover.....	Couvercle
17	127933	o	6kt-Schr.M 8x16- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
18	140542	o	Profilwelle 1 3/8"(6T).....	Profile shaft.....	Arbre profilé
19	140543	o	Profilbuchse.....	Profile bushing.....	Douille profilé
20	127535	o	Spannstift ISO 8752- 10x55-A-ST.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
21	126032	o	Rillenkugellager 6207 C3 DIN625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
22	107385	o	Sicherungsring 72x2.5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
23	108392	o	WDR A 35 x72 x10 DIN3760.....	Seal.....	Bague à lèvres avec ressort
24	140539	o	Lagerflansch.....	Bearing flange.....	Bride de palier
27	140500	o	Schwadscheibenhalter links.....	Swath disc support left.....	Support de plaque d'andain gauche
28	140499	o	Schwadscheibenhalter rechts.....	Swath disc support right.....	Support de plaque d'andain right
29	122303	o	Lagerbuchse.....	Bearing bush.....	Coussinet
30	140526	o	Zwischenhebel.....	Intermediate handle.....	Levier intermédiaire
31	108292	o	Kegelschmiernippel A S8x1 DIN71412.....	Conical grease nipple.....	Graisseur conique
32	105464	o	Spannstift ISO 8752- 10x45-A-ST.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
33	140502	o	Tragbügel kurz.....	Support bracket.....	Étrier de suspension
34	140026	o	Wickelschutz.....	Protection device against winding up..	Protection d'enroulement
35	140071	o	Schwadscheibe.....	Swath disc.....	Plaque à andains
36	140052	o	Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
37	117363	o	Rillenkugellager 6205 2RS DIN625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
38	107381	o	Sicherungsring 52x2 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
39	126373	o	Zyl-Schr.M10x20- 8.8-A3A DIN912.....	Cheese head.....	Vis à tête cylindrique
40	116017	o	Stütz-Scheibe 25x35x2 DIN988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
41	116016	o	Pass-Scheibe 25x35x0.2 DIN988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
42	123171	o	Verschlusskappe.....	Sealing cover.....	Chapeau de fermeture
43	116587	o	6kt-Schr.M16x45- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
44	116688	o	6kt-Mutter M16- 8 -A3A DIN934.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
45	122669	o	Federbolzen.....	Clip on bolt.....	Axe de ressort
46	122555	o	Druckfeder 4 x21 x115.....	Compression spring.....	Ressort de pression
47	105186	o	Scheibe DIN 125- 13 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
48	115945	o	Spannstift ISO 8752- 4x20-A-ST.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
49	140426	o	Stellascche.....	Adjusting tongue.....	Éclisse réglage
50	115907	o	Splint 4 x20-ST-ZN3 DIN94.....	Cotter pin.....	Goupille fendue
51	109162	o	Klappstecker 5x32 DIN 11023 ZN3.....	Folding plug.....	Esses d'essieu
52	111895	o	Sicherungsschnur.....	Safety cord.....	Cordon d'arrêt
53	140504	o	Schutzblech links.....	Wheelguard left.....	Tôle de protection, gauche
54	140501	o	Schutzblech rechts.....	Wheelguard right.....	Tôle de protection, droite
55	116516	o	6kt-Schr.M 8x55- 8.8-A3A DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
56	108531	o	6kt-Mutter M 8- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
57	140503	o	Tragbügel lang.....	Support bracket.....	Étrier de suspension
58	140207	o	Schwadscheibe.....	Swath disc.....	Plaque à andains
59	123010	o	Schwadscheibe.....	Swath disc.....	Plaque à andains
60	140213	o	Schutzring.....	Protective ring.....	Protective anneau
61	123230	o	Distanzbuchse.....	Distance bushing.....	Douille d'écartement
62	116318	o	Senkschr.M 8x25-8.8-A3A DIN7991.....	Countersunk screw.....	Vis à tête conique
63	115972	o	Scheibe DIN 125- 8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle

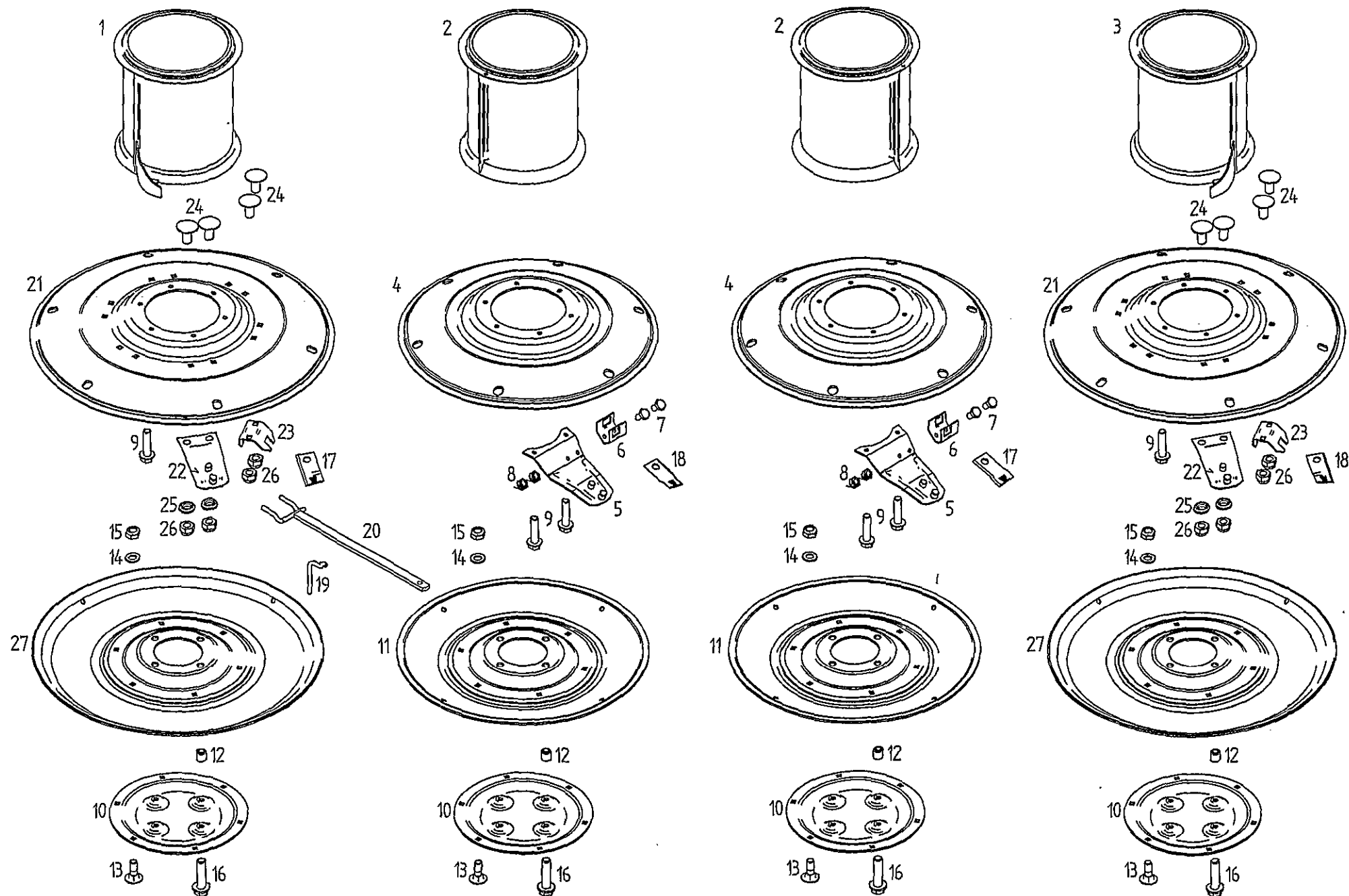
ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 6



Pos	Nr.	KM310Trans			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Flanschlagerröhr, montiert..... Flanged bearing pipe, mounted.. Tuyau à flasque-bride, monté		
1	140064	o			Deckblechhälft.....	Cover plate.....	Plaque de couverture
2	127004	o			O-Ring 165x4.5 -N-NBR70 DIN3770.....	Ring.....	Anneau torique d'étanchéité
3	118597	o			Sicherungsring 25x2 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
4	122269	o			Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
5	126750	o			O-Ring 25x5 -N-NBR70 DIN3770.....	Ring.....	Anneau torique d'étanchéité
6	140519	o			Kegelradsatz Flanschlagerröhr.....	Set of bevel wheel.....	Jeu de pignin conique
7	127556	o			Rillenkugellager 6009 RS C3 DIN625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
8	124650	o			Pass-Scheibe 60x75x0.1 DIN988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
8	126384	o			Pass-Scheibe 60x75x0.3 DIN988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
9	108390	o			WDR A 45 x65 x 8-NB DIN3760.....	Seal.....	Bague à lèvres avec ressort
10	426054	o			Flanschlagerröhr.....	Flange bearing tube.....	Bride à tube de palier
11	108385	o			Sicherungsring 85x3 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
12	126744	o			Pass-Scheibe 65x85x0.5 DIN988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
12	126742	o			Pass-Scheibe 65x85x0.2 DIN988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
12	126743	o			Pass-Scheibe 65x85x0.3 DIN988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
13	126957	o			Stütz-Scheibe 65x85x3.5 DIN988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
14	126747	o			Rillenkugellager 6209 C3 DIN625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
15	123415	o			Antriebswelle.....	Drive shaft.....	Arbre d'entraînement
16	124502	o			Passfeder. A 8x7x36 DIN6885 C45K+V.....	Fitting spring.....	Ressort d'austage
17	126749	o			Passfeder. A 8x7x63 DIN6885 C45K+V.....	Fitting spring.....	Ressort d'austage
18	140010	o			Stützring.....	Supporting ring.....	Anneau de support
19	140120	o			Flanschnabendeckel.....	Cover plate.....	Couvercle
20	123048	o			Obere Flanschnabe.....	Upper flange.....	Bride supérieur
21	124837	o			Rillenkugellager 6211 2RS C3 DIN625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
22	122890	o			Distanzbuchse.....	Distance bushing.....	Douille d'écartement
23	126813	o			Rillenkugellager 6309 2RS C3 DIN625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
24	108380	o			Sicherungsring 45x1.75 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
25	123049	o			Untere Flanschnabe.....	Lower flange.....	Bride en bas
26	124275	o			Spannstift ISO 8752- 8x20-A-ST.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
27	109494	o			Rillenkugellager 6210 2RS C3 DIN625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
28	108653	o			Sicherungsring 90x3 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
29	140121	o			Verstellstück.....	Adjusting piece.....	Pièce de réglage
30	122358	o			Distanzbuchse.....	Distance bushing.....	Douille d'écartement
31	127333	o			1 Satz Lamellenringe FK3.....	Set of lamellar ring.....	Jeu d'anneau de lamelles
32	122777	o			Gleittellernabe.....	Hub.....	Moyeu
33	108587	o			Sicherungsring 50x2 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
34	116016	o			Pass-Scheibe 25x35x0.2 DIN988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
34	126745	o			Pass-Scheibe 25x35x0.3 DIN988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
34	126746	o			Pass-Scheibe 25x35x0.5 DIN988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
35	116017	o			Stütz-Scheibe 25x35x2 DIN988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
36	123158	o			Haltefeder.....	Holding spring.....	Ressort de retenue
37	115972	o			Scheibe DIN 125- 8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
38	127933	o			6kt-Schr.M 8x16- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV.

7



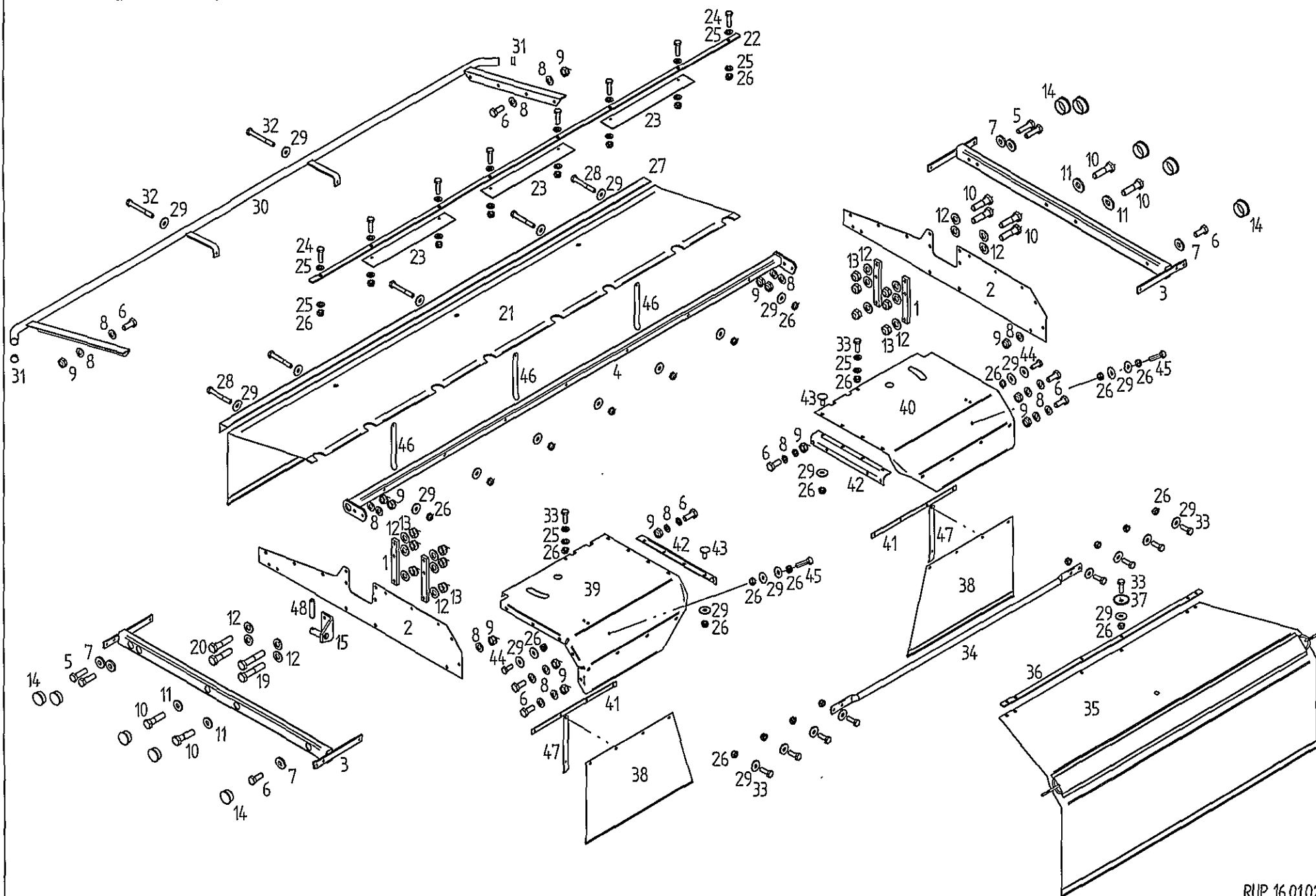
Tafel, Table, Plan, Tav.

7

Pos	Nr.	KM310Trans	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
			Kreisel und Gleitkufe.....	Rotor and skid.....	Disque et patin
1	140445	x	Mähtrommel.....	Tambour.....	Tambour
2	140447	x	Mähtrommel.....	Tambour.....	Tambour
3	140444	x	Mähtrommel.....	Tambour.....	Tambour
4	140673	o	Kreiselteller.....	Rotor plate.....	Plateau rotatif
5	140308	o	Haltefeder.....	Holding spring.....	Ressort de retenue
6	122536	o	Schlüsselhalter.....	Key holder.....	Porte clé
7	116612	o	6kt-Schr.M 8x16- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
8	108531	o	6kt-Mutter M 8- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
9	126521	o	6kt-Schr.M10x40- 100-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
10	140177	x	Stützteller.....	Supporting disc.....	Disques de support
11	140717	x	Gleitkufe.....	Skid.....	Patin
12	140184	x	Abstandsstück.....	Spacer.....	Pièce d' écartement
13	126804	o	Flr-Schr.M10x25- 8.8-A3A DIN603.....	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée
14	115983	o	Scheibe DIN 126- 11 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
15	108441	o	6kt-Mutter M10- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
16	127809	o	6kt-Schr.M12x45- 100-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
17	140692	x	Messerklinge rechts geschränkt.....	Blade, right.....	Lame, droit
18	140693	x	Messerklinge links geschränkt.....	Blade, left.....	Lame, gauche
19	140218	o	Schlüssel.....	Key.....	Clé
20	140584	o	Messerschlüssel kurz.....	Key.....	Clef du couteau
21	140656	o	Kreiselteller.....	Rotor plate.....	Plateau rotatif
22	140309	o	Haltefeder.....	Holding spring.....	Ressort de retenue
23	122392	o	Schlüsselhalter.....	Key holder.....	Porte clé
24	122114	o	Flachrundschaube.....	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée
25	121729	o	Konusring.....	Conical ring.....	Bague conique
26	108589	o	6kt-Mutter M12- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
27	140716	x	Gleitkufe.....	Skid.....	Patin

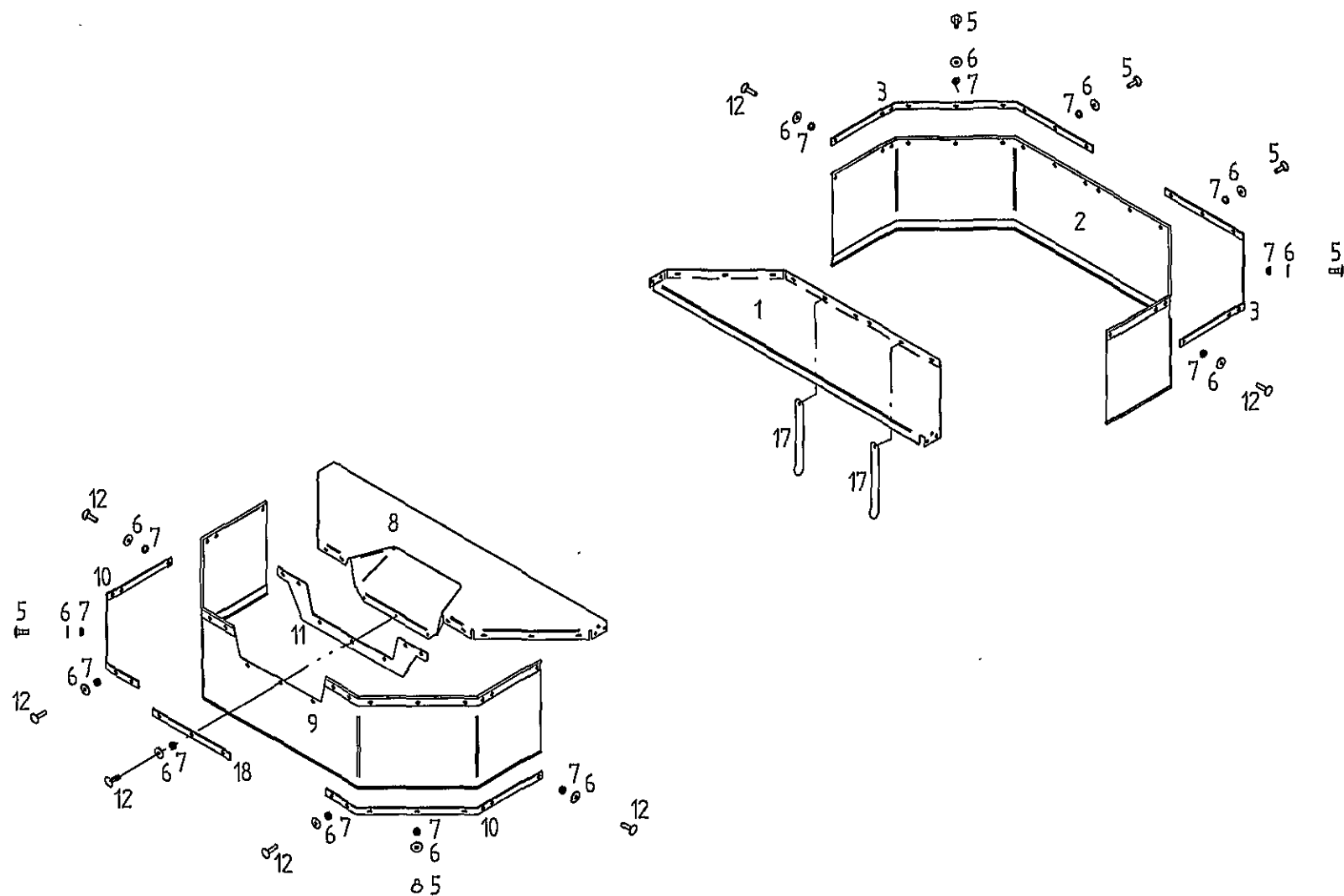
ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV.

8



Pos	Nr.	KM310Trans	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
			Schutzvorrichtung.....	Protective device.....	Dispositif de protection
1	140422	o	Leiste.....	Strip.....	Barre
2	140578	o	Seitenwand.....	Side part.....	Paroi latérale
3	140561	o	Seitenrohr.....	Side pipe.....	Tube latéral
4	140576	o	Schutzstange.....	Protective rod.....	Barre de protection
5	116623	o	6kt-Schr.M10x35- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
6	116622	o	6kt-Schr.M10x25- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
7	116118	o	Scheibe DIN7349- 10.5-A3A.....	Washer.....	Rondelle
8	115973	o	Scheibe DIN 125- 10.5-A3A.....	Washer.....	Rondelle
9	108441	o	6kt-Mutter M10- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
10	126771	o	6kt-Schr.M12x45- 8.8-A3A DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
11	122712	o	Scheibe 13 / 30/ 4 A3A.....	Washer.....	Rondelle
12	105186	o	Scheibe DIN 125- 13 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
13	108589	o	6kt-Mutter M12- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
14	127550	o	Verschlusstopfen GPN300 F26.....	Plug.....	Bouchon de fermeture
15	140700	o	Winkel.....	Angle.....	Angle
19	116532	o	6kt-Schr.M12x60- 8.8-A3A DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
20	116530	o	6kt-Schr.M12x50- 8.8-A3A DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
21	140569	x	Schutztuch vorn.....	Front textile guard	Toile de protection, avant
22	140564	o	Leiste.....	Strip.....	Barre
23	140629	o	Abdeckblech.....	Wheel guard.....	Tôle de protection
24	105483	o	6kt-Schr.M 8x30- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
25	115972	o	Scheibe DIN 125- 8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
26	108531	o	6kt-Mutter M 8- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
27	140577	o	Klemmprofil.....	Profile clamp.....	Profil de serrage
28	127222	o	6kt-Schr.M 8x60- 8.8-A3A DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
29	105421	o	Scheibe DIN9021- 8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
30	140566	o	Niederhalter.....	Clamp device.....	Dispositif de pression
31	126691	o	Verschlusstopfen GPN350-I37.....	Plug.....	Bouchon de fermeture
32	124279	o	6kt-Schr.M 8x70- 8.8-A3A DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
33	116614	o	6kt-Schr.M 8x25- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
34	140630	o	Rohrstrebe.....	Tubular strut.....	Entretoise en tube
35	140568	x	Schutztuch hinten komplett.....	Back textile guard, cpl.....	Toile de protection, arrière cpl.
36	140580	o	Leiste.....	Strip.....	Barre
37	140262	o	Tellerscheibe.....	Disc washer.....	Rondelle
38	140400	x	Schutztuch hinten.....	Back textile guard.....	Toile de protection, arrière
39	140634	o	Schutzblech hinten links.....	Wheel guard,back left.....	Tôle de protection, arrière gauche
40	140635	o	Schutzblech hinten rechts.....	Wheel guard, back right.....	Tôle de protection, arrière droit
41	140636	o	Leiste.....	Strip.....	Barre
42	140412	o	Winkel.....	Angle.....	Angle
43	107666	o	Flr-Schr.M 8x20- 8.8-A3A DIN603.....	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée
44	107727	o	6kt-Schr.M 8x20- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
45	116615	o	6kt-Schr.M 8x35- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
46	132791	o	Flachfeder kurz.....	Flat spring, short.....	Ressort plat, court
47	121280	o	Flachfeder.....	Flat spring.....	Ressort plat
48	105464	o	Spannstift ISO 8752- 10x45-A-ST.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage

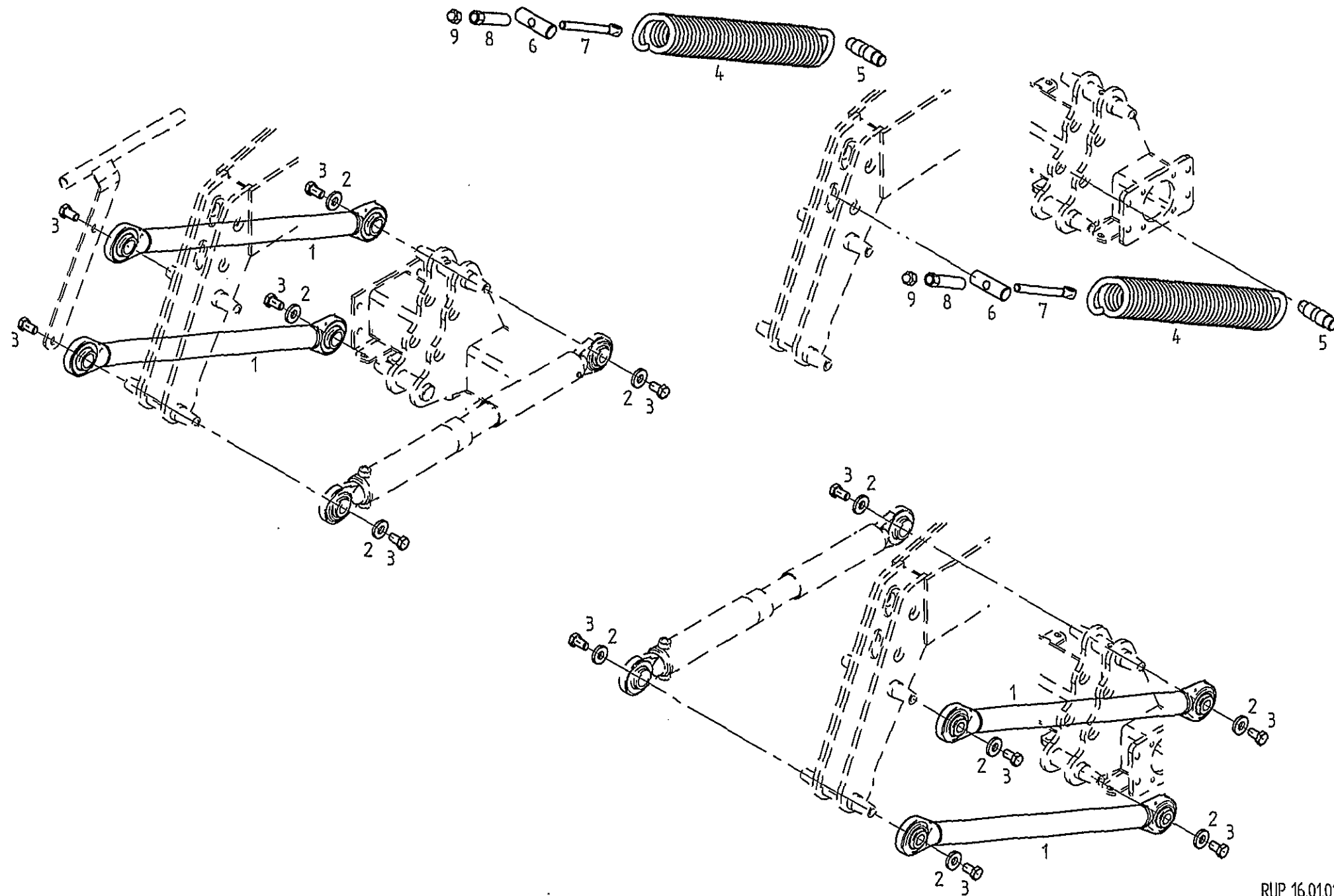
ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 9



Tafel, Table, Plan, Tav.

9

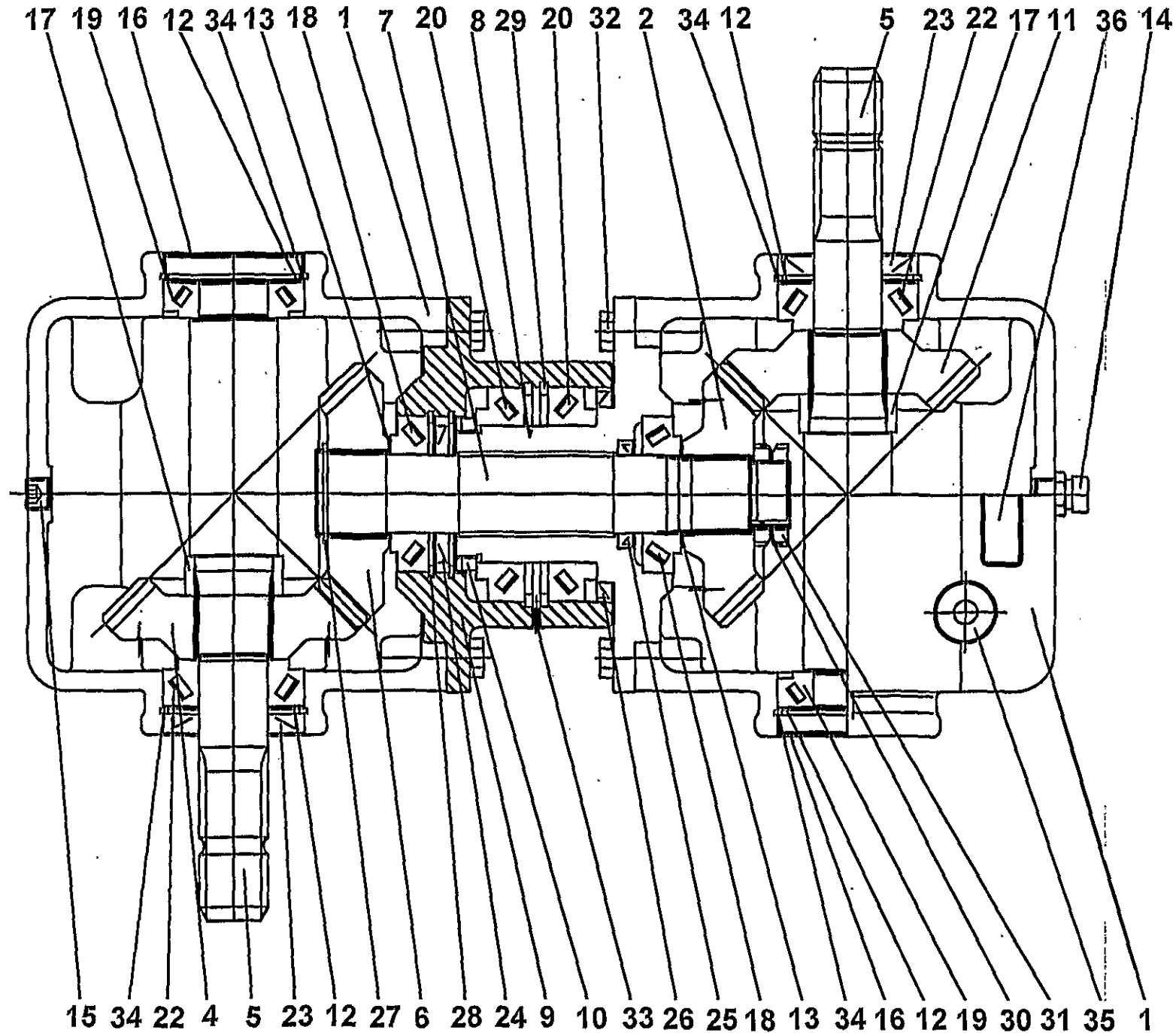
Pos	Nr.	KM310Trans			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure Bezeichnung des Teiles	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange Description of the part	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special Désignation de la pièce
					Schutz aussen.....	Outer guard	Protection, extérieur
1	140393	o			Schutzblech.....	Wheel guard.....	Tôle de protection
2	140586	x			Schutztuch aussen.....	Outer textile guard	Toile de protection, extérieur
3	140589	o			Abdeckleiste.....	Strip guard.....	Barre de protection
5	107656	o			Flr-Schr.M 6x20- 8.8-A3A DIN603.....	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée
6	124512	o			Scheibe DIN9021- 6.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
7	106903	o			6kt-Mutter M 6- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
8	140665	o			Schutzblech links.....	Wheel guard, left.....	Tôle de protection, gauche
9	140667	x			Schutztuch links.....	Front textile guard	Toile de protection, avant
10	140668	o			Abdeckleiste.....	Strip guard.....	Barre de protection
11	140666	o			Platte.....	Plate.....	Plaque
12	128026	o			Flr-Schr.M 6x25- 8.8-A3A DIN603.....	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée
17	132791	o			Flachfeder kurz.....	Flat spring, short.....	Ressort plat, court
18	140669	o			Abdeckleiste.....	Strip guard.....	Barre de protection



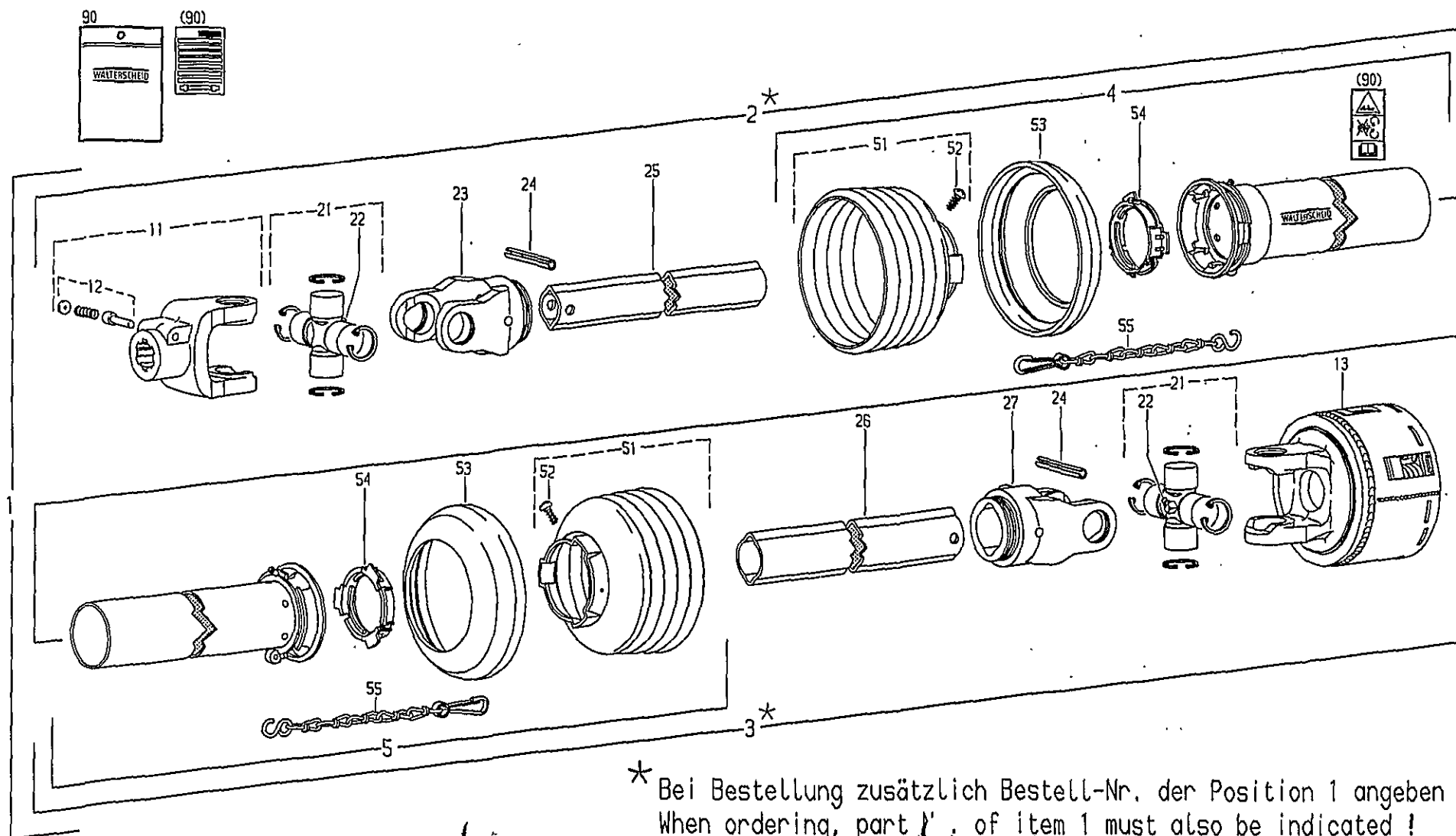
Pos	Nr.	KM310Trans			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure Bezeichnung des Teiles	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange Description of the part	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special Désignation de la pièce
					Koppelstange.....	Connecting rod.....	Barre de connection
1	132225	o			Koppelstange.....	Connecting rod.....	Barre de connection
2	124517	o			Scheibe DIN7349- 17 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
3	127859	o			6kt-Schr.M16x30- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
4	131814	o			Zugfeder 14 x72 x618.....	Pulling spring.....	Ressort de tension
5	131968	o			Bolzen.....	Pin.....	Boulon
6	132998	o			Bolzen.....	Pin.....	Boulon
7	123372	o			Augenschraube.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
8	132999	o			Spannmutter.....	Tightening nut.....	Écrou de serrage
9	127307	o			6kt-Hutmutter M16-8 A3A DIN986.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV.

11

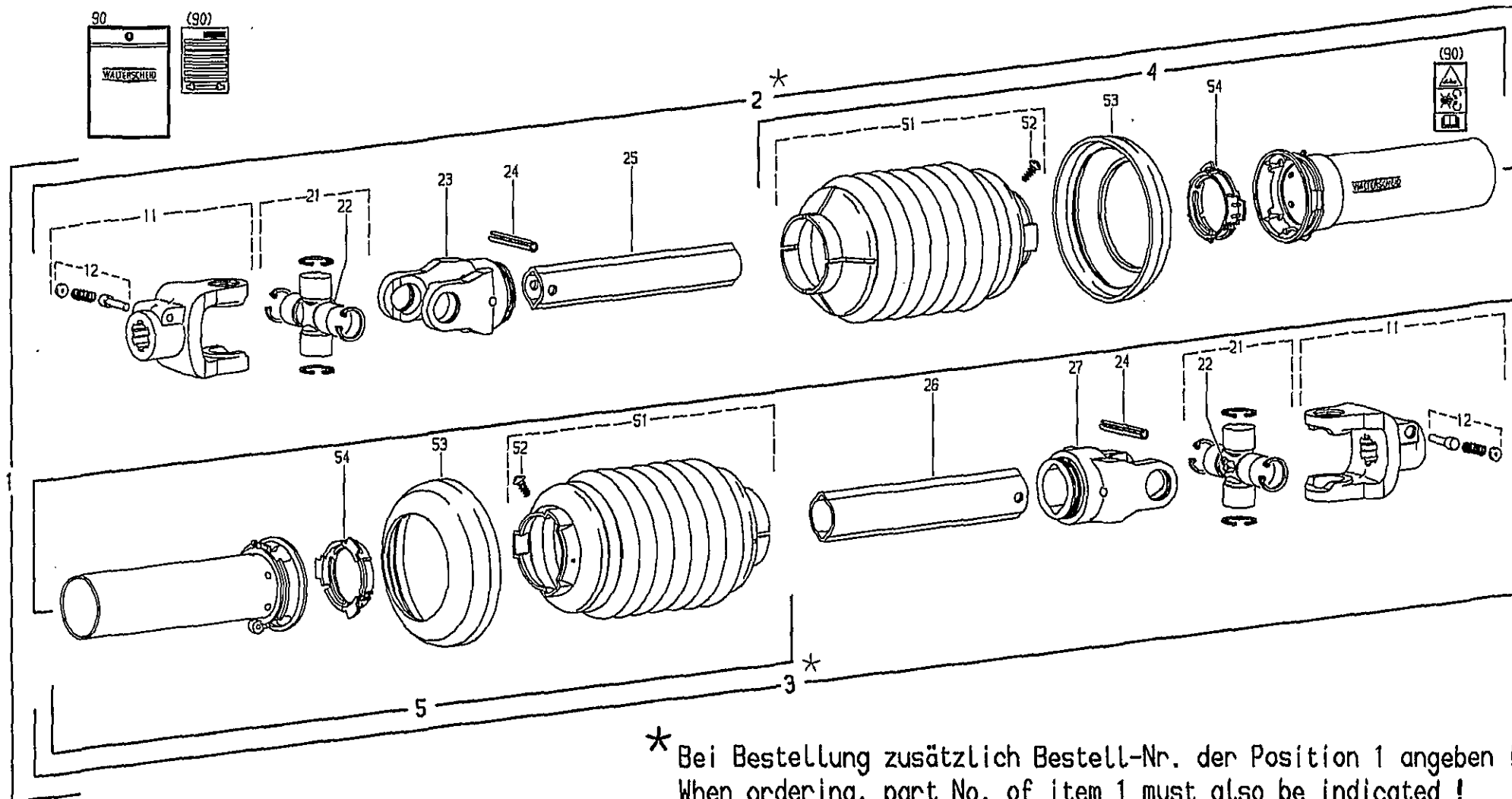


Pos	Nr.	KM310Trans			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
	140733	O			Schwenkgetriebe GT-50SA-1:1,67	Pivoting gearbox.....	Engrenage Orientable
2	140682	O			Kegelradsatz Z=22/Z=17.....	Set of bevel wheels.....	Jeu de pignon coniques
4	140685	O			Kegelradsatz Z=22/Z=17.....	Set of bevel wheels.....	Jeu de pignon coniques
5	132274	O			Welle.....	Shaft.....	Arbre
6	140685	O			Kegelradsatz Z=22/Z=17.....	Set of bevel wheels.....	Jeu de pignon coniques
7	132276	O			Zwischenwelle.....	Intermediate shaft.....	Arbre intermédiaire
8	133486	O			Innenflansch.....	Inner flange.....	Bride intérieur
9	133487	O			Aussenflansch.....	Outer flange.....	Bride extérieur
10	132280	O			Mutter.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
11	140682	O			Kegelradsatz Z=22/Z=17.....	Set of bevel wheels.....	Jeu de pignon coniques
12	124650	O			Pass-Scheibe 60x75x0.1 DIN988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
13	127771	O			Pass-Scheibe 40x50x0.3 DIN988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
14	132281	O			Entlüfter 3/8".....	Vent valve.....	Soupage de purge
15	128112	O			Verschl. Schr. 3/8" DIN906.....	Plug screw.....	Bouchon fileté
16	128101	O			Verschlußkappe VK 72x9 STEFA.....	Sealing cover.....	Chapeau de fermeture
17	132282	O			Ring.....	Ring.....	Anneau
18	128107	O			Kegelrollenlager 30208 DIN720.....	Tapered Roller bearing.....	Roulement à rouleaux coniques
19	128098	O			Kegelrollenlager 30207 DIN720.....	Tapered Roller bearing.....	Roulement à rouleaux coniques
20	128113	O			Kegelrollenlager 32014 DIN720.....	Tapered Roller bearing.....	Roulement à rouleaux coniques
22	128102	O			Kegelrollenlager 32207 DIN720.....	Tapered Roller bearing.....	Roulement à rouleaux coniques
23	128096	O			WDR AS 35 x72 x10 DIN3760.....	Seal.....	Bague à lèvres avec ressort
24	128246	O			WDR AS 40 x80 x7 DIN3760.....	Seal.....	Bague à lèvres avec ressort
25	128116	O			WDR A 40 x55 x7 DIN3760.....	Seal.....	Bague à lèvres avec ressort
26	128247	O			WDR AS 90 x110 x8 DIN3761.....	Seal.....	Bague à lèvres avec ressort
27	108380	O			Sicherungsring 45x1.75 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
28	107386	O			Sicherungsring 80x2.5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
29	128118	O			Sicherungsring 110x4 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
30	128110	O			Sicherungsblech DIN5406-MB7.....	Securing plate.....	Tôle de sûreté
31	128111	O			Nutmutter KM7 DIN981.....	Grooved nut.....	écrou cylindrique à enouches
32	116623	O			6kt-Schr.M10x35- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
33	128248	O			Verschlußkappe.....	Sealing cover.....	Chapeau de fermeture
34	107385	O			Sicherungsring 72x2.5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur



* Bei Bestellung zusätzlich Bestell-Nr. der Position 1 angeben !
 When ordering, part 1, of item 1 must also be indicated !
 En cas de commande, indiquer aussi la référence du repère 1 !

Pos	Walter- scheid Nr.	KM310Trans	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
	106173	o	Gelenkw. W 2400-SD25-860-FK96/4R..... PTO-shaft..... Transmission Fella-Nr.: 131760		
			Diese Ersatzteile können nur über die Firma Walterscheid bezogen werden	These parts can only be purchased from the Walter- scheid company	Cettes pièces peuvent seule- ment être achetées de chez la maison Walterscheid
1	106173	o	Gelenkw. mit Schutz	Inner PTO drive shaft with guard.....	Transmission avec protecteur
			WH2400-SD25-860-FK96/4R.....		
2*		o	Innere Gelenkw. mit äußerer Schutzhälfte....	Inner PTO driveshaft half with.....	Demi-transmission intérieure avec
			WH2400-SD25-790.....	outer guard.....	demi-protecteur extérieur
3*		o	Äußere Gelenkw. mit innerer Schutzhälfte...	Outer PTO driveshaft half with.....	Demi-transmission extérieure avec
			WH2400-SD25-765-FK96/4R.....	inner guard.....	demi-protecteur intérieur
4	368515	o	Äußere Schutzhälfte, SC-Rohr 105 mm.....	Outer guard half, shorten SC-Tube.....	Demi-protecteur extérieur,
			kürzen, SC-Trichter 1 Rippe Kürzen.....	by 105 mm, shorten SC-Cone 1 rib.....	raccourcir tube SC de 105
			SDH25-A750-RP7-K.....		raccourcir cône SC de 1 onde
5	368510	o	Innere Schutzhälfte, SC-Rohr 110 mm.....	Inner guard half, shorten SC-Tube.....	Demi-protecteur intérieur,
			kürzen, SC-Trichter 1 Rippe Kürzen.....	by 110 mm, shorten SC-Cone 1 rib.....	raccourcir tube SC de 110
			SDH25-A750-RP7-K.....		raccourcir cône SC de 1 onde
11	056699	o	Aufsteckgabel mit Schiebestift.....	Quick disconnect yoke.....	Mâchoire à verouillage rapide
			AG2400-1 3/8" (6).....		
12	339107	o	Schiebestift komplett.....	Quick disconnect pin cpl.....	Poussoir de verouillage rapide cpl.
13	197256		Reib-Freilaufkupplung, Rechtsdrehsinn.....	Friction and overrunning clutch.....	Limiteur à friction et roue libre
			FK96/4R-2400-1 3/8" (6) ZV.....	right hand rotation.....	rotation à droite
21	312410	o	Kreuzgarnitur kompl.....	Cross et bearing kit cpl.....	Bloc croisillon cpl.
22	084099	o	Kegelschmiernippel BM8x1.....	Lubrication fitting.....	Graisseur
23	019518	o	Rillengabel RG2400-1b.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge
24	020617	o	Spannstift ISO8752-10x80.....	Spring type straight pin.....	Goupiile élastique
25	048952	o	Profilrohr 1b-740.....	Profile tube.....	Tube profilé
26	091472	o	Profilrohr 2a-715.....	Profile tube.....	Tube profilé
27	019519	o	Rillengabel RG2400-2a.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge
51	365366	o	Schutztrichter n=6Rp.....	Guard cone.....	Cône protecteur
52	365305	o	Schraube 4x10.....	Screw.....	Vis
53	359471	o	Stützring.....	Reinforced collar.....	Bague de renfort
54	087276	o	Gleitring.....	Bearing ring.....	Bague de glissement
55	044321	o	Haltekette.....	Safety chain.....	Chaînette
90	120777	o	Bedienungsanl. und Gefahrenhinweis.....	Service instructions and Warning.....	Notice d'emploi et étiquette
				decal.....	d'avertissement



* Bei Bestellung zusätzlich Bestell-Nr. der Position 1 angeben !
 When ordering, part No. of item 1 must also be indicated !
 En cas de commande, indiquer aussi la référence du repère 1 !

Pos	Walter- scheid Nr.	KM310Trans			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Equiptement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
	124792	o			Gelenkw. W 2400-SD25-1010..... PTO-shaft..... Transmission Fella-Nr.: 140541		
					Diese Ersatzteile können nur über die Firma Walterscheid bezogen werden	These parts can only be purchased from the Walter- scheid company	Cettes pièces peuvent seule- ment etre achetées de chez la maison Walterscheid
1	124792	o			Gelenkw. mit Schutz Inner PTO drive shaft with guard..... Transmission avec protecteur WH2400-SD25-1010.....		
2*		o			Innere Gelenkw. mit äußerer Schutzhälfte.... Inner PTO driveshaft half with..... Demi-transmission intérieure avec WH2400-SD25-930..... outer guard..... demi-protecteur ectérieur		
3*		o			Äußere Gelenkw. mit innerer Schutzhälfte... Outer PTO driveshaft half with..... Demi-transmission extérieure avec WH2400-SD25-915..... inner guard..... demi-protecteur intérieur		
4	116320	o			Äußere Schutzhälfte..... Outer guard half..... Demi-protecteur extérieur, SDH25-A795-85.25.602.....		
5	108364	o			Innere Schutzhälfte, SC-Rohr 110 mm..... Inner guard half..... Demi-protecteur intérieur, SDH25-A780-85.25.602.....		
11	056699	o			Aufsteckgabel mit Schiebestift..... Quick disconnect yoke..... Mâchoire à verouillage rapide AG2400-1 3/8" (6).....		
12	339107	o			Schiebestift komplett..... Quick disconnect pin cpl..... Poussoir de verouillage rapide cpl.		
21	312410	o			Kreuzgarnitur kompl..... Cross et bearing kit cpl..... Bloc croisillon cpl.		
22	084099	o			Kegelschmiernippel BM8x1..... Lubrication fitting..... Graisseur		
23	019518	o			Rillengabel RG2400-1b..... Inboard yoke..... Mâchoire à gorge		
24	020617	o			Spannstift ISO8752-10x80..... Spring type staight pin..... Goupille élastique		
25	096071	o			Profilrohr 1b-880..... Profile tube..... Tube profilé		
26	091640	o			Profilrohr 2a-865..... Profile tube..... Tube profilé		
27	019519	o			Rillengabel RG2400-2a..... Inboard yoke..... Mâchoire à gorge		
51	119418	o			Schutztrichter..... Guard cone..... Cône protecteur		
52	365305	o			Schraube 4x10..... Screw..... Vis		
53	359471	o			Stützring..... Reinforced collar..... Bague de renfort		
54	087276	o			Gleitring..... Bearing ring..... Bague de glissement		
90	120777	o			Bedienungsanl. und Gefahrenhinweis..... Service instructions and Warning..... Notice d'emploi et étiquette decal..... d'avertissemnet		

NUMMERNVERZEICHNIS				INDEX OF NUMBERS		LIST NUMERIQUE			
Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel
Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table
No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau
105186	1,49	115972	3,04	122890	6,22	127535	5,20	131968	10,05
105186	5,47	115972	5,63	123010	5,59	127550	8,14	131978	1,47
105186	8,12	115972	6,37	123048	6,20	127556	6,07	131991	1,30
105421	2,49	115972	8,25	123049	6,25	127570	2,12	131995	1,29
105421	8,29	115973	1,32	123158	6,36	127577	2,31	132009	2,36
105464	5,32	115973	8,08	123171	5,42	127580	2,30	132010	2,37
105464	8,48	115979	1,36	123230	5,61	127641	5,03	132021	1,20
105483	8,24	115979	2,45	123256	2,54	127734	2,35	132033	1,24
106903	2,53	115983	7,14	123272	2,05	127770	2,27	132053	1,02
106903	3,15	116016	5,41	123372	10,07	127771	11,13	132053	2,02
106903	9,07	116016	6,34	123415	6,15	127809	7,16	132061	2,10
107096	1,22	116017	5,40	123759	4,17	127859	10,03	132062	2,43
107381	5,38	116017	6,35	124275	6,26	127899	5,04	132063	4,10
107385	5,22	116030	2,52	124279	8,32	127902	4,11	132065	4,05
107385	11,34	116030	3,14	124326	2,68	127919	1,43	132065	4,07
107386	2,28	116118	2,56	124326	3,20	127933	5,17	132068	4,13
107386	11,28	116118	8,07	124326	4,16	127933	6,38	132095	3,01
107449	2,65	116318	5,62	124359	3,12	127938	3,02	132145	1,03
107452	2,13	116516	5,55	124502	6,16	127974	2,26	132225	10,01
107656	9,05	116530	8,20	124512	9,06	127980	4,08	132237	4,02
107666	8,43	116532	8,19	124517	10,02	128026	9,12	132274	11,05
107727	1,58	116536	1,27	124650	6,08	128036	2,17	132276	11,07
107727	8,44	116587	5,43	124650	11,12	128049	1,05	132280	11,10
107735	1,31	116607	3,13	124687	2,46	128070	4,04	132281	11,14
108292	1,08	116612	7,07	124763	5,14	128076	1,11	132282	11,17
108292	2,07	116614	2,48	124837	6,21	128076	2,03	132316	4,01
108292	4,03	116614	8,33	126032	5,21	128077	2,08	132354	3,06
108292	5,31	116615	8,45	126288	5,12	128078	2,15	132492	4,15
108380	6,24	116618	2,55	126373	5,39	128080	1,14	132494	4,12
108380	11,27	116622	1,56	126377	2,33	128096	11,23	132495	4,01
108385	6,11	116622	8,06	126384	6,08	128098	11,19	132504	2,41
108390	6,09	116623	8,05	126521	7,09	128101	11,16	132523	1,12
108392	5,23	116623	11,32	126691	8,31	128102	11,22	132546	4,15
108441	1,33	116628	1,21	126742	6,12	128107	11,18	132590	2,04
108441	7,15	116630	1,48	126743	6,12	128110	11,30	132604	2,20
108441	8,09	116636	5,11	126744	6,12	128111	11,31	132629	1,37
108455	1,18	116684	2,57	126745	6,34	128112	11,15	132791	8,46
108508	2,61	116688	2,39	126746	6,34	128113	11,20	132791	9,17
108531	1,59	116688	5,44	126747	6,14	128116	11,25	132873	4,14
108531	2,50	116700	2,62	126749	6,17	128118	11,29	132874	4,14
108531	3,05	116749	1,50	126750	6,05	128130	5,10	132922	1,51
108531	5,56	117363	5,37	126771	8,10	128131	5,09	132923	1,52
108531	7,08	118555	1,38	126804	7,13	128133	5,02	132928	1,01
108531	8,26	118597	6,03	126813	6,23	128160	4,18	132950	1,15
108544	1,46	121280	8,47	126862	4,06	128175	1,09	132959	2,01
108587	6,33	121502	1,41	126957	6,13	128182	1,17	132972	1,53
108589	1,23	121729	7,25	127004	6,02	128246	11,24	132980	1,19
108589	5,05	122114	7,24	127138	1,34	128247	11,26	132982	2,58
108589	7,26	122269	6,04	127141	1,06	128248	11,33	132983	2,16
108589	8,13	122296	5,15	127215	3,10	130022	5,16	132991	1,45
108653	6,28	122303	5,29	127222	8,28	130992	3,09	132994	1,16
108689	2,29	122335	2,11	127267	1,10	131623	2,47	132998	10,06
108746	1,54	122358	6,30	127267	2,09	131760	12,00	132999	10,08
109162	5,51	122392	7,23	127289	2,51	131814	10,04	133000	4,19
109494	6,27	122536	7,06	127307	10,09	131852	1,07	133010	1,04
111895	1,60	122543	2,60	127333	6,31	131852	2,06	133095	3,07
111895	5,52	122555	5,46	127435	1,55	131860	2,22	133415	2,64
115907	5,50	122669	5,45	127468	1,35	131865	1,42	133416	2,14
115916	1,25	122712	8,11	127474	2,23	131904	1,26	133417	2,18
115945	5,48	122777	6,32	127509	2,69	131923	2,21	133418	2,66

NUMMERNVERZEICHNIS				INDEX OF NUMBERS		LIST NUMERIQUE			
Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel
Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table
No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau
133486	11,08	140666	9,11			WALTERSCHEID			
133487	11,09	140667	9,09						
140010	6,18	140668	9,10						
140026	5,34	140669	9,18			106173	12,00		
140052	5,36	140673	7,04			106173	12,01		
140062	5,07	140679	1,40			120777	12,90		
140063	5,08	140682	11,02			120777	13,90		
140064	6,01	140682	11,11			197256	12,13		
140071	5,35	140685	11,04			312410	12,21		
140120	6,19	140685	11,06			312410	13,21		
140121	6,29	140692	7,17			339107	12,12		
140177	7,10	140693	7,18			339107	13,12		
140184	7,12	140700	8,15			368510	12,05		
140207	5,58	140705	3,90			368515	12,04		
140213	5,60	140716	7,27			019518	12,23		
140218	7,19	140717	7,11			019518	13,23		
140262	8,37	140733	11,00			019519	12,27		
140308	7,05	150294	2,44			019519	13,27		
140309	7,22	150370	2,42			020617	12,24		
140393	9,01	150582	3,18			020617	13,24		
140400	8,38	150614	3,08			044321	12,55		
140412	8,42	150615	3,17			048952	12,25		
140422	8,01	160316	3,11			056699	12,11		
140426	5,49	160500	3,03			056699	13,11		
140444	7,03	160756	2,32			084099	12,22		
140445	7,01	161080	2,67			084099	13,22		
140447	7,02	161201	3,21			087276	12,54		
140499	5,28	161363	2,24			087276	13,54		
140500	5,27	161883	2,34			091472	12,26		
140501	5,54	162090	3,19			091640	13,26		
140502	5,33	162091	3,16			096071	13,25		
140503	5,57	162203	4,09			108364	13,05		
140504	5,53	426054	6,10			116320	13,04		
140519	6,06	426550	2,59			119418	13,51		
140526	5,30	426552	1,57			124792	13,00		
140538	5,01					124792	13,01		
140539	5,24					359471	12,53		
140541	13,00					359471	13,53		
140542	5,18					365305	12,52		
140543	5,19					365305	13,52		
140555	5,13					365366	12,51		
140561	8,03								
140564	8,22								
140566	8,30								
140568	8,35								
140569	8,21								
140576	8,04								
140577	8,27								
140578	8,02								
140580	8,36								
140584	7,20								
140586	9,02								
140589	9,03								
140629	8,23								
140630	8,34								
140634	8,39								
140635	8,40								
140636	8,41								
140656	7,21								
140665	9,08								